

# Ansuchen um die Gewährung eines Vorschusses des Beitrages für laufende Ausgaben für das Jahr 2024

laut Artikel 20/bis des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13

Die Stempelmarke vom 16,00 Euro aufkleben oder Daten zur Stempelmarke angeben:

**Ausstellungsdatum**

**Seriennummer**

Die Verpflichtung für die Entrichtung der Stempelmarke wurden erfüllt und die Stempelmarke wird ausschließlich für dieses Ansuchen verwendet. Das Original der entwerteten Stempelmarke ist für eventuelle Kontrollen von Seiten der zuständigen Ämter aufzubewahren.

**STEMPELFREI** laut D.P.R. vom 26. Oktober 1972, Nr. 642, Tabelle "B":

- Punkt 16 (öffentliche Körperschaft)
- Punkt 27/bis (Onlus) Gv.D. 117/2017 in geltender Fassung Art. 82, Abs 5 und Art. 104 Abs. 1 (Körperschaften des dritten Sektors)
- laut G. 266/91, Art. 8 und L.G. 11/93: im Register der ehrenamtlichen Organisationen eingetragen

An die Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
Abteilung 24. Soziales

- 24.1 Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion  
PEC: kinderjugendinklusion.minoriinclusione@pec.prov.bz.it  
E-Mail: kinderjugendinklusion@provinz.bz.it
- 24.2 Amt für Senioren und Sozialsprengel  
PEC: senioren.anziani@pec.prov.bz.it  
E-Mail: Amt.senioren@provinz.bz.it
- 24.3 Amt für Menschen mit Behinderungen  
PEC: disabilita.behinderung@pec.prov.bz.it  
E-Mail: menschen.behinderungen@provinz.bz.it

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1  
39100 Bozen (BZ)  
[www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft](http://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft)

## Der/Die Antragsteller/in

Familienname  Vorname

Geburtsort  Provinz  Staat

Geburtsdatum  Geschlecht  männlich  weiblich

Wohnhaft in PLZ  Ort  Provinz

Straße / Platz  Nummer

Telefon  E-Mail

Steuernummer

**Name der Körperschaft**

Rechtssitz: PLZ  Ort  Provinz

Straße / Platz  Nummer

Telefon

Internetseite

Verwaltungssitz: PLZ  Ort  Provinz

Straße / Platz  Nummer

Telefon

MwSt.Nr  St.Nr

IBAN

Kontaktperson

Telefon  E-Mail

**Gegenstand des Ansuchens:**

- Auszahlung eines Vorschusses bis zu 70% des im Jahr 2023 für laufende Ausgaben gewährten Beitrages

**Vorwiegenden Tätigkeitsbereich angeben:**

**Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion**

- Kinder - und Jugendschutz
- Soziale Inklusion und Randgruppen

**Amt für Senioren und Sozialsprengel**

- Sozialhilfetätigkeit
- Dachverbände
- Ferienaufenthalte
- Tätigkeit der Seniorenclubs
- Mutterschaftsfond
- Führung Aufnahmestrukturen für Flüchtlinge
- Weiterbildungsinitiativen

**Amt für Menschen mit Behinderungen**

- Arbeitseingliederung
- Beschäftigungs- und Arbeitstätigkeiten
- Betreuung und soziale Integration
- Ferienaufenthalte
- Freizeitgestaltung
- Führung von Sozialdiensten
- Initiativen wechselseitiger Selbsthilfe
- Beratung und Sensibilisierung

Benennung des Projektes/der Initiative/des Dienstes

Die Mitteilungen sollen in folgender Sprache und an folgende Adresse geschickt werden:

- Italienisch
- Deutsch
- Rechtssitz
- Verwaltungssitz

E-Mail oder PEC

**Erklärungen und weitere Angaben:**

Der/Die Antragsteller/in erklärt unter eigener Verantwortung im Sinne des Art. 47 des D.P.R. Nr. 445/2000, dass:

- im Jahr 2023 laut Dekret  vom  ein Beitrag für laufende Ausgaben von  Euro gewährt worden ist

- die Körperschaft ihre statutarische Tätigkeit weiterhin ausübt
- er/sie sich verpflichtet, für das Jahr 2024 die Weiterführung der Tätigkeit laut dem Jahresprogramm zu garantieren
- die gesamten geschätzten laufenden Ausgaben laut Kompetenz der Tätigkeit 2024 bezüglich des gegenständlichen Beitrages,  Euro betragen
- sich der Beitrag, um den 2024 angesucht wird, auf ca.  Euro beläuft
- ist darüber informiert, dass unvollständige und der Wahrheit nicht entsprechende Angaben im Sinne des Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 strafrechtlich verfolgt werden können und dass die unrechtmäßig erhaltenen Beiträge rückerstattet werden müssen

**Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679**

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen. E-Mail: [generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it); PEC: [generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it)

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO - Data Protection Officer) sind folgende: E-Mail: [dsb@provinz.bz.it](mailto:dsb@provinz.bz.it), PEC: [rpd.dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rpd.dsb@pec.prov.bz.it).

Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, zur Erfüllung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse oder im Zusammenhang mit der Ausübung öffentlicher Gewalt oder zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung gemäß der im ausführlichen Informationsschreiben angegebenen Rechtsgrundlagen, verarbeitet. Die Daten werden so lange gespeichert, bis sie zur Erreichung der Zwecke der Datenverarbeitung und zur Erfüllung der geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Für weitere Informationen, auch in Bezug auf die Ausübung der im Sinne von Artikeln 15-22 der DSGVO Ihnen zustehenden Rechte, lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche durch den nachstehenden Hyperlink zugänglich ist: <http://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/soziales/beitraege/beitraege-an-oeffentliche-und-private-soziale-koerperschaften.asp>

**Verschiedene Informationen** (im Falle öffentlicher Körperschaften nicht auszufüllen):

- im nationalen Register des dritten Sektor (RUNTS) eingetragen
- im Genossenschaftsregister eingetragen Typ (A, B):
- im Nationalen ONLUS-Register (Körperschaftsregister ohne Gewinnabsicht) eingetragen
- im Register der juristischen Personen (Anerkennung der Rechtspersönlichkeit laut Privatrecht) eingetragen
- konventionierte Körperschaft

Unterschrift

  



(leserliche Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreters/in und Stempel der Körperschaft oder digitale Unterschrift)

Im Sinne von Art. 38 des D.P.R. Nr. 445/2000, wurde die vorliegende Erklärung:

- in meiner Anwesenheit  unterzeichnet  
(Name des/der Beamten/Beamtin der Provinz)

- per Post oder durch eine verantwortliche Person mit der Kopie des folgenden gültigen Ausweises vorgelegt oder versandt:

Identitätskarte     Reisepass     Führerschein

(das Dokument muss mit Foto und Stempel oder gleichwertigem Kennzeichen versehen und von einer öffentlichen Behörde ausgestellt worden sein)

## **Für Informationen:**

### **Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion**

Alessia Brunetti, Tel. 0471/418235, [alessia.brunetti@provinz.bz.it](mailto:alessia.brunetti@provinz.bz.it)

Kathrin Lintner, Tel. 0471/418239, [kathrin.lintner@provinz.bz.it](mailto:kathrin.lintner@provinz.bz.it)

Miriam Campese, Tel. 0471/418241, [miriam.campese@provinz.bz.it](mailto:miriam.campese@provinz.bz.it)

### **Amt für Senioren und Sozialsprengel**

Doris Lanznaster, Tel. 0471/418258, [doris.lanznaster@provinz.bz.it](mailto:doris.lanznaster@provinz.bz.it)

Valeria Ferrarese, Tel. 0471/418254, [valeria.ferrarese@provinz.bz.it](mailto:valeria.ferrarese@provinz.bz.it)

### ***Bereich Flüchtlinge***

Martha Schroffenegger, Tel. 0471/418257, [martha.schroffenegger@provinz.bz.it](mailto:martha.schroffenegger@provinz.bz.it)

### **Amt für Menschen mit Behinderungen**

Hubert Morandell, Tel. 0471/418278, [hubert.morandell@provinz.bz.it](mailto:hubert.morandell@provinz.bz.it)

## Erklärung (im Falle öffentlicher Körperschaften nicht auszufüllen)

Der/Die Unterfertigte  als

- Inhaber des Einzelbetriebes  gesetzliche/r Vertreter/in der Gesellschaft, Körperschaft, Verbandes, Vereins, usw.

(Firmenbezeichnung)

mit Sitz in:

PLZ

Ort

Provinz

Straße/Platz

Nummer

MwSt.Nr

St.Nr

bewusst, dass unwahre Erklärungen strafrechtlich gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28/12/2000, n. 445 bestraft werden, und dass jene Verwaltung auch stichprobenartige Kontrollen durchführen wird in Bezug auf die abgegebenen Erklärungen,

**erklärt**

dass der gemäß L.G. vom **30. April 1991, Nr. 13** gewährte Beitrag, worauf sich das Gesuch, welchem die gegenständliche Erklärung beigelegt wird, bezieht, hinsichtlich der Vorsteuereinbehaltspflicht von 4% gemäß Art. 28 Abs. 2 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600, wie folgt einzustufen ist: (1)

### Nicht gewerbliche Organisationen

- Obwohl der Begünstigte nicht ausschließlich oder vorwiegend eine Handelstätigkeit ausübt, dient der Beitrag zur Verminderung von Betriebslasten oder zur Deckung von Defiziten der Betriebsführung, die auch Einnahmen aus einer gelegentlichen Handelstätigkeit enthält; **(vorsteuereinbehaltspflichtig; im Falle von Finanzierungsquoten seitens der E.U., ist diese Quote nicht der Vorsteuer unterworfen)**
- Der Beitrag dient ausschließlich zur Deckung von Ausgaben oder Betriebsverlusten, die sich bei der Durchführung von institutionellen Aufgaben ergeben;<sup>(2)</sup> **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**
- Die begünstigte Körperschaft ist eine ehrenamtlich tätige Organisation – ONLUS – (im Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen, Genossenschaften, Vereine, usw. laut Art. 10, D. Lg. N. 460/97 eingetragen);<sup>(3)</sup> **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**
- Der Beitrag dient ausschließlich zum Ankauf und zur Modernisierung von Produktionsgütern (materielle oder immaterielle Anlagewerte); **(nicht vorsteuereinbehaltungspflichtig)**
- Der Beitrag ist von der genannten Pflicht des Vorsteuerabzuges aufgrund einer anders lautenden Gesetzesbestimmung  befreit;<sup>(5)</sup> **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**

### Unternehmen und gewerbliche Organisationen

- Der Beitrag dient zur Verminderung von Betriebslasten oder zur vollen Deckung von Betriebsverlusten einer Handels- oder Unternehmenstätigkeit;<sup>(4)</sup> **(vorsteuereinbehaltspflichtig)**
- Der Beitrag fließt einem landwirtschaftlichen Unternehmen zu, welches eine Personen- oder Kapitalgesellschaft ist; (vorsteuereinbehaltspflichtig) Bez. Art. 6 Abs. 3 und Art. 55, Abs. 2, Buchst. c des DPR 917/86)*
- Der Beitrag fließt einem landwirtschaftlichen Unternehmen zu, welches nicht eine Personen- oder Kapitalgesellschaft ist und nicht in den Rahmen des Art. 33 des D.P.R. 917/86 fällt; **(vorsteuereinbehaltspflichtig)**
- Der Beitrag fließt einem landwirtschaftlichen Unternehmen zu, welches nicht eine Personen- oder Kapitalgesellschaft ist und in den Rahmen des Art. 33 des D.P.R. 917/86 fällt; **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**

- Der Beitrag dient ausschließlich zum Ankauf und zur Modernisierung von Produktionsgütern (materielle oder immaterielle Anlagewerte); **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**
- Der Beitrag ist von der genannten Pflicht des Vorsteuerabzuges aufgrund einer anders lautenden Gesetzesbestimmung  befreit;<sup>(5)</sup> **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**

**Nicht gewerbliche Subjekte**

- Der Beitrag wird als nicht vorsteuereinbehaltspflichtig erklärt **(nicht der Vorsteuer unterworfen)**

Außerdem erklärt der/die Unterfertigte, dass er/sie:

- eventuelle Änderungen zu dieser Erklärung unverzüglich mitteilen wird, eingeschlossen besonders diejenige, die vom Art. 149 des D.P.R. 22.12.1986, Nr. 917 vorgesehen sind (mit Bezug auf den Verlust der Qualifizierung als nicht gewerbliche Organisation);
- hiermit, angemessen über die Verwendung seiner/ihrer personenbezogenen Daten und insbesondere über deren Verarbeitung, im notwendigen Maße zur Erreichung der institutionellen Zwecke, gemäß Art. 13 des EU - DSGVO 2016/679, informiert worden zu sein.

Datum

Unterschrift und Stempel

digitale Unterschrift oder leserliche Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreters/in und Stempel der Körperschaft

(1) Zutreffendes ankreuzen  
 (2) Bez. Art. 143, Absatz 1 des D.P.R. 22.12.1986, Nr. 917; Die Einnahmen setzen sich in diesem Fall aus Mitgliedsbeiträgen oder Beiträgen öffentlicher Verwaltungen zusammen. Stammen die Einnahmen aus einer Handelstätigkeit, so werden diese in der Buchhaltung getrennt von den Einnahmen für institutionelle Tätigkeiten geführt, für welche der Zuschuss beantragt wird (Art. 144, Absatz 2 D.P.R. 917/86)  
 (3) Bez. Art. 16 D.Lgs. 460/97;  
 (4) d.h. eines steuerpflichtigen Subjektes, das eine Tätigkeit ausübt, welche laut Art. 55 des D.P.R. 917/86 ein Unternehmenseinkommen erzeugt;  
 (5) Art, Datum und Nummer der Gesetzesbestimmung eintragen